

A TESCO CSOPORT ÉS A TESCO-GLOBAL ZRT. VESZTEGETÉS MEGELŐZÉSI SZABÁLYZATA	TESCO Anti-Bribery Policy of TESCO-GLOBAL LTD.
<i>Hatályos: 2014. december 01. napjától</i>	<i>Effective as of December 01, 2014</i>
<p>A jelen, helyi szintű szabályzat a Csoport szintű Vesztegetés Megelőzési Szabályzattal összhangban a TESCO-GLOBAL Zrt. (továbbiakban: „Vállalat”) vesztegetés megelőzést célzó üzleti alapelveit és követelményeit foglalja össze.</p>	
Miért számít ez?	Why it matters?
<p>A vesztegetés és a korrupció torzítja a piaci versenyt, növeli az üzleti tevékenység költségeit és árt a vásárlók bizalmának. Mások megvesztegetése vagy a vesztegetésbe való beleegyezés a vesztegetés értékétől függetlenül semmilyen esetben nem elfogadott, a vesztegetéssel érintett személyek esetében a zéró tolerancia alapelvet követjük. Minden országban, ahol a Tesco üzleti tevékenységet folytat, a vesztegetés jogellenes, és magas összegű bírság kiszabást és börtönbüntetést von maga után. Üzleti tevékenységet folytató vállalként már a vesztegetési vagy korrupciós tevékenység gyanúja is sérti a jó hírnevünket.</p>	<p>Bribery and corruption distort competitive markets, increase the cost of doing business and harm customer trust. Giving or receiving bribes, whatever their size is, never acceptable and we take a zero-tolerance approach to those involved in bribery. In all the countries in which Tesco operates, bribery is illegal and is punishable by serious fines and imprisonment. As a business, our reputation is damaged even by allegations of bribery or corrupt practices.</p>
A Szabályzat Célja	Purpose of the Policy
<p>A jelen Szabályzat célja, hogy meghatározza:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. A Tesco Csoportnak a korrupciós törvényeknek való megfeleléssel kapcsolatos legalapvetőbb elvárásait; és 2. Vállalatunk azon kötelezettségét, hogy egy hatékony vesztegetés-megelőzési megfeleléségi programot fogadjunk el és működtessünk. 	<p>The purpose of this Policy is to set out:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. The Group minimum expectations for complying with anti-bribery laws, and 2. The obligation of the Business to adopt and implement an effective anti-bribery compliance programme.
Kire vonatkozik a Szabályzat?	Who does the Policy apply to?
A jelen Szabályzat minden munkavállalóra	This Policy applies to all colleagues employed by

<p>vonatkozik, aki a Tesco többségi tulajdonában álló vagy a Tesco vezetés által irányított társaságnál dolgozik. A jelen Szabályzat hatálya kiterjed továbbá a Tesco részére vagy képviselőjében munkát végző tanácsadókra, szerződéses partnerekre és ügynökségekre is. Azokkal a cégekkel szemben, amelyekben a Tesco kisebbségi részesedéssel bír, az a Tesco elvárása, hogy a jelen Szabályzattal összhangban álló vesztegetés-megelőzési szabályzatot, gyakorlatot és folyamatokat vezessenek be.</p>	<p>companies that are either majority-owned by Tesco or operated by Tesco management. It applies also to consultants, contractors and agency staff in relation to their work for, or on behalf of, Tesco. Companies in which Tesco holds a minority stake are expected to implement anti-bribery rules, practices and procedures that are consistent with this Policy.</p>
<p>A jelen Szabályzat megsértése fegyelmi eljárást vonhat maga után bármely, az ügyben érintett munkavállaló esetében, illetve a vesztegetési ügyben érintett szerződéses partnerekkel vagy más harmadik felekkel fennálló szerződést a Tesco megszünteti.</p>	<p>Failure to comply with this Policy may result in disciplinary action being taken against any colleagues concerned or the termination of contracts with contractors and other third parties working for Tesco.</p>
Kulcsfontosságú fogalmak	Key anti-bribery concepts
<p>A kulcsfontosságú vesztegetés-megelőzési fogalmak meghatározása az alábbiakban olvasható. Amennyiben többet szeretnél megtudni róluk, fordulj a Jogi Osztályhoz vagy a Kármegelőzési és Biztonsági Osztályhoz.</p>	<p>Our key anti-bribery concepts are set out below. You can obtain further information on these principles from your local Legal or LP&S contact.</p>
Mi minősül vesztegetésnek?	What is bribery?
<p>A jelen Szabályzat értelmében a vesztegetés valamely értékkel bíró dolog felajánlása, ígérete, átadása, elfogadása vagy kérése acélból, hogy egy másik személy döntéshozatalát befolyásoljuk. Értékkel bíró dolog többek között a készpénz vagy készpénz helyettesítő fizetési eszköz, szolgáltatások felajánlása, az állásajánlat, jótékonyági adomány, politikai hozzájárulás, utazás és/vagy szórakozás költségei, étkeztetés és az ajándékok.</p>	<p>This Policy defines bribery as offering, promising, giving, accepting or requesting anything of value in order to influence the decision-making of another person. Examples of something that is of value include, among other things, offers of cash or a cash equivalent, services, offers of employment, charitable donations, political contributions, travel and/or entertainment expenses, meals and gifts.</p>
Harmadik személyek és társult személyek	Third parties and associated person
<p>Társult személy az a harmadik személy, aki a Tesco részére vagy képviselőjében nyújt</p>	<p>An associated person is a third party that performs services for or on behalf of Tesco. The</p>

<p>szolgáltatást. A társult személy fogalmi meghatározása szándékosan széleskörű, és magában foglalja a Tesco vegyesvállalati (joint venture) partnereit, leányvállalatait, és a Tesco számára vagy képviselőjében szolgáltatást nyújtó ügynökségeket, szerződéses partnereket, tanácsadókat és szállítókat. Közéjük tartozhatnak az ingatlanfejlesztők is, akik engedélyeket szereznek be részünkre, teherfuvarozók, akik a termékeinket több országon keresztül fuvarozzák vagy ügyvédi irodák, akik bizonyos ügyekben ellátják a képviselőjünket. Társult személy lehet továbbá, aki a képviselőjünkben eljárva tervezési engedélyeket vagy alkoholárusítással kapcsolatos engedélyeket szereznek be részünkre, ingatlanfejlesztők, külföldi kormányokkal együttműködő külső tanácsadók, vagy ruházati termékek megrendelésével foglalkozó ügynökségek.</p>	<p>definition of an associated person is intentionally broad and includes joint venture partners, subsidiaries and agents of Tesco along with contractors, consultants and suppliers if they perform services for or on behalf of Tesco. These could be property developers obtaining permits on our behalf, freight forwarders moving our goods across borders or law firms representing us on transactions. Other associated persons might include those seeking planning consent or obtaining alcohol licenses on our behalf, mall management companies who are overseeing our malls, external advisors engaging with foreign governments and agents obtaining clothing supply orders on our behalf.</p>
<p>A Tesco-t abban az esetben is felelősségre vonhatják, ha egy társult személy a Tesco nevében eljárva vesztegetést követ el, és a Tesco-nak nem volt erről tudomása. Ezért különösen fontos, hogy minden harmadik személy esetében a megfelelő átvilágítási folyamatot elvégezzük, mielőtt megkezdik a Tesco képviselőjében végzett tevékenységüket.</p>	<p>Tesco may be guilty if an associated person commits an act of bribery on behalf of Tesco, even if Tesco was not aware that the associated party had paid the bribe. It is therefore important that adequate due diligence is conducted on third parties before they act on behalf of Tesco.</p>
<p>Hivatalos személy megvesztegetése</p>	<p>Bribing a public official</p>
<p>A hivatalos személyek megvesztegetése a legtöbb országban bűncselekmény. Az Egyesült Királyság Vesztegetési törvénye alapján a külföldi hivatalos személyek megvesztegetése minősített bűncselekmény. Munkavállalóink, illetve azok, akik a Tesco nevében tevékenykednek, különös figyelmet kell, hogy fordítsanak a hivatalos személyekkel történő együttműködés során. Bármely magatartás, amely hivatalos személy megvesztegetésére irányul vagy akár annak a látszatát kelti, szigorúan tilos.</p>	<p>The bribing of public officials is an offence in most countries. Under the UK Bribery Act, bribery of foreign public officials is a specific crime. Colleagues and those acting on our behalf must therefore pay particular attention when dealing with public officials. Any activity that constitutes an attempt to bribe a public official, or which may give that impression, is prohibited.</p>
<p>A hivatalos személy fogalmi meghatározása szándékosan széleskörű, így magában foglalja, többek között, a választás és az egyéb módon kinevezett hivatalos személyeket is, akik törvényhozásban, közigazgatásban vagy az igazságszolgáltatásban töltenek be pozíciót. Magában foglalja továbbá azokat a személyeket</p>	<p>The definition of a public official is deliberately broad and includes, among others, elected and non-elected officials holding a legislative, administrative or judicial position. It also includes those performing public functions in national, local or municipal government or for any public agency or public enterprise, and</p>

<p>is, akik a kormánynál, illetve helyi vagy megyei önkormányzatnál látnak el közfeladatot, emellett azokat a vezetőket vagy tisztviselőket, akik állami tulajdonú vállalatoknál dolgoznak. Hivatalos személy például a helyi várostervezéssel foglalkozó tisztviselő, aki áruházak építési engedélyeinek kiadásáért felel, az állami kikötők kikötőmestere, akik a termékeink hajóval történő szállítását engedélyezi, vagy olyan állami cég alkalmazottja, ahol az államnak nagymértékű ellenőrzési jogosultságai vannak a vállalat felett.</p>	<p>executives or officers exercising public functions in state-owned enterprises. Examples of public officials could be local city planning officers granting permits for building stores, a harbour master at a government run port providing clearances for a shipment of our goods or an employee of a government run business where the government has a large degree of control over the enterprise.</p>
<p>Ügymenetkönnyítő juttatások</p>	<p>Facilitation payments</p>
<p>Az ügymenetkönnyítő juttatások a kisebb mértékű vesztegetések, amelyeket olyan adminisztrációs jellegű eljárások meggyorsítása érdekében nyújtanak, mint például egy engedély vagy jogosítvány valamely helyi hatóság által történő kiadása. Az ilyen juttatások a Szabályzat értelmében nem megengedettek, tekintet nélkül az átadás helyére. A jogszerű gyorsított eljárások (mint a repülőtereken a gyorsító sáv használata, vagy vízumok és útlevelek gyorsított eljárásban történő kiadása) azonban elfogadhatóak, mindaddig, amíg nyílt és mindenki számára elérhető az eljárás, és nem közvetlenül magánszemélyek részére kell fizetni. Az ilyen jogszerű eljárások nem tartoznak az ügymenetkönnyítő juttatások körébe.</p>	<p>Facilitation payments are small bribes that are paid to speed up an administrative process, such as the issuing of a permit or licence by a local authority. Such payments are prohibited under this policy, irrespective of where they are given. However, lawful fast-track procedures (such as the express lane at the airport or quick turnaround visa and passport services), are acceptable so long as they are open and available to everyone and are never paid directly to the individual. Such legitimate procedures do not constitute facilitation payments.</p>
<p>Üzleti ajándékok és reprezentációs juttatások</p>	<p>Gifts and entertainment</p>
<p>A legtöbb esetben az üzleti ajándékok és reprezentációs juttatások nyújtása vagy elfogadása a szállítókkal, szerződéses partnerekkel és más személyekkel való kapcsolattartás részét képezi. Az üzleti ajándékoknak és reprezentációs juttatásoknak szerénynek kell lenniük és ritkán, vagy inkább csak alkalmanként kerülhet sor ilyen juttatásokra.</p>	<p>For the most part, the giving and receiving of gifts and entertainment is a normal way of developing and maintaining business relationships with suppliers, contractors and others. Gifts and entertainment should be modest in nature and only ever an infrequent or occasional activity.</p>
<p>Minden olyan üzleti ajándékok vagy reprezentációs juttatás, amely vesztegetésnek minősülhet, illetve amely összeférhetetlenségre</p>	<p>Gifts or entertainment that may be construed as bribes or would cause a conflict of interest or damage the reputation of the Business are</p>

<p>adhat okot vagy a Vállalat jó hírnevét csorbítja, szigorúan tilos. A hivatalos személyeknek illetve hozzátartozóiknak adott üzleti ajándékot és reprezentációs juttatást rendszerint minden országban elítélik, emellett tilos üzleti ajándékot adni abból a célból, hogy azzal a hivatalos személy döntését befolyásolják, illetve akár ennek a látszatát kelthetik. A Tesco üzleti ajándékokra és reprezentációs juttatásokra vonatkozó Szabályzata további információkat és útmutatást nyújt az üzleti ajándékok és reprezentációs juttatások nyújtásával és elfogadásával kapcsolatban, valamint az ajándékok és reprezentációs juttatások jóváhagyási és bejelentési folyamatáról.</p>	<p>prohibited and must be avoided at all times. The giving of gifts or entertainment to public officials or to their close family members in any country is generally discouraged and gifts are prohibited if they are intended to influence the decisions of a public official or could give that impression. Our Gift & Entertainment policy provides further information and guidance on the giving and receiving of gifts and entertainment as well as the procedures for obtaining approval and process for logging gifts and entertainment.</p>
<p>Politikai és jótékonyági célból adott hozzájárulások vagy adományok</p>	<p>Political and Charitable contributions or donations</p>
<p>Bár világszerte együttműködünk kormányokkal és más személyekkel a vásárlóink és a helyi közösségek jólétének biztosítása érdekében, de vállalatként politikailag semlegesek vagyunk, és nem nyújtunk politikai adományokat. Pénzbeli, és egyéb támogatást nyújtunk elismert non-profit szervezetek részére a működési területeinken élő közösségek általános jólétének segítése céljából. Tilos azonban jótékonyági adományt vagy hozzájárulást adni olyan elvárással, hogy az által a Tesco bármilyen nem helyénvaló előnyhöz jusson. A hivatalos személyekhez és hozzátartozóikhoz kapcsolódó jótékonyági adományok súlyos korrupciós kockázatot jelentenek, az ilyen jellegű döntéseket alaposan meg kell fontolni és azt rögzíteni kell.</p>	<p>Although we work with governments and other parties around the world on issues that promote the well-being of our customers and communities, as a business we have no political affiliations and we do not make political donations. We provide support, both in money and in other forms, to qualified non-profit organisations in order to improve the overall well-being of the communities in which we operate. Charitable contributions or donations must never be provided with the expectation of receiving any improper benefit for Tesco. Donations to charities associated with public officials and their families represent a significant risk for bribery and should be carefully considered and recorded.</p>
<p>Hatékony vesztegetés-megelőzési Program megvalósítása</p>	<p>Implementation of an effective anti-bribery programme</p>
<p>A mindenkori Vezérigazgató felelős azért, hogy egy hatékony vesztegetés-megelőzési Program működjön Vállalatunknál, amely biztosítja, hogy a munkavállalók betartják a jelen Szabályzatot.</p>	<p>The local CEO is accountable for ensuring that an effective anti-bribery programme is in place to ensure that colleagues comply with this Policy.</p>
<p>A Vállalatnak követnie kell a Tesco Vesztegetés-megelőzési Útmutatót a saját helyi vesztegetés-megelőzési Programjának létrehozása</p>	<p>The Business must follow the Tesco Anti-Bribery Blueprint in order to implement its own anti-bribery programme. The minimum expectations</p>

érdekében. A minimum elvárások az alábbiak:	are:
<ul style="list-style-type: none"> • Szabályzat: Helyi szinten elfogadott és alkalmazandó szabályzat létezik, amely könnyen hozzáférhető valamennyi munkatárs számára. 	<ul style="list-style-type: none"> • Policy: A local policy is adopted and is easily accessible to colleagues;
<ul style="list-style-type: none"> • Vállalatirányítás és vezetés: A Vezérigazgató felelős a program működtetéséért egy, a felelősségi köröket egyértelműen szabályozó ún. „RACI” alapján, a Vállalat felső vezetésének továbbá példamutató vezető szerepet kell betölteniük a vesztegetés-megelőzési program működtetésében; 	<ul style="list-style-type: none"> • Governance & leadership: The CEO holds the accountability for the programme with a clear RACI in place and the leadership team provide visible leadership for the anti-bribery programme;
<ul style="list-style-type: none"> • Kockázatelemzés: A korrupciós kockázatok tartalmazó nyilvántartást kell készíteni, és azt évente felülvizsgálni; 	<ul style="list-style-type: none"> • Risk assessment: A bribery risk register is produced and reviewed annually;
<ul style="list-style-type: none"> • Átvilágítás és egyéb folyamatok: Praktikus folyamatokat bevezető és részletes tájékoztatást nyújtó, egyértelmű útmutatókat kell minden munkavállaló számára elérhetővé tenni (például hogy hogyan végezzünk átvilágítást); 	<ul style="list-style-type: none"> • Due diligence & procedures: Clear guidelines that give more detailed information and set out practical processes should be easily accessible to all colleagues (e.g. how to conduct due diligence);
<ul style="list-style-type: none"> • Kommunikáció és oktatás: Minden kockázatosnak minősített területre belépő új munkavállalónak bevezető tréningen, illetve a kockázatosnak minősített területen már dolgozó munkavállalóknak éves frissítő tréningen kell részt vennie. A Ne Hallgass! Vonal ismeretének tudatosítása és vesztegetés-megelőzési üzenetek küldése folyamatosan biztosított. 	<ul style="list-style-type: none"> • Communications & training: Mandatory new starter and annual refresher training for all at-risk colleagues. Awareness of ProtectorLine and anti-bribery messages are maintained on an ongoing basis;
<ul style="list-style-type: none"> • Ellenőrzés és felülvizsgálat: A kulcsfontosságú teljesítmény mutatókat ki kell dolgozni a vesztegetés-megelőzési területen, valamint azokról riportolni kell, továbbá a Programot a Compliance Committee-nek legalább évente egyszer felül kell vizsgálnia. 	<ul style="list-style-type: none"> • Monitoring & review: Anti-bribery KPIs are developed and reported against and the programme is reviewed at least once a year by the local Compliance Committee.
Munkavállalói kötelezettségek - adj hangot az aggodalmainak	Colleague responsibilities – Raise your concerns
Amennyiben azt feltételezed, hogy a jelen Szabályzatot megszegték, vagy esetlegesen megszeghetik, vagy amennyiben téged próbáltak megvesztegetni, azonnal fel kell vened a kapcsolatot a Kármegelőzési és Biztonsági Osztály Vezetőjével vagy a Jogi Osztály	If you suspect that breach of this Policy has occurred or may occur in the future or if you have been offered a bribe, you must contact the Loss Prevention & Security Manager or Head of Legal as soon as possible. Alternatively, the Protectorline can be used to report these

Vezetőjével. Alternatívaként a Ne Hallgass! vonalon is bejelentést tehetsz a gyanúddal kapcsolatban.	suspicious in confidence.
Elköteleztük magunkat annak biztosítására mellett, hogy senki ne kerüljön hátrányos helyzetbe egy vesztegetésben történő részvétel visszautasítása miatt, vagy azért mert jóhiszeműen bejelentést tesz egy konkrét vesztegetési, vagy esetlegesen megtörtént vesztegetési cselekménnyel kapcsolatos feltételezését. Amennyiben a bejelentés jóhiszeműen történik, és az aggályok hitelesek, a munkavállalók semmilyen szankciónak nincsenek kitéve, ideértve a munkaviszony megszüntetését a bejelentés következményeként.	We are committed to ensure no one suffers any detrimental treatment because of refusing to take part in bribery or because they have reported in good faith their suspicion that an actual or potential bribery offence has taken place. As long as reports are made in good faith and the concerns are genuine, colleagues will not be at risk of any form of retribution, including losing their job, as a consequence of raising a concern.
Kivel vehetem fel a kapcsolatot?	Who to contact?
Amennyiben a jelen Szabályzat alkalmazásával vagy végrehajtásával kapcsolatban kérdésed merül fel, vagy további útmutatásra van szükséged, kérjük, hogy vedd fel a kapcsolatot a következő személyek valamelyikével:	If you have any questions or would like additional guidance on how this Policy applies or should be implemented, please contact:
<ul style="list-style-type: none"> • dr. Lévai András – Jogi Osztály-vezető (+36-20-827-3891 vagy alevai6@hu.tesco-europe.com) 	<ul style="list-style-type: none"> • András Dr. Lévai – Head of Legal (+36-20-827-3891 or alevai6@hu.tesco-europe.com); or
<ul style="list-style-type: none"> • dr. Makk Emese – Compliance & Governance Officer (+36-20-827-9327 vagy emakk@hu.tesco-europe.com) 	<ul style="list-style-type: none"> • Emese dr. Makk – Compliance & Governance Officer (+36-20-827-9327 or emakk@hu.tesco-europe.com).
A Szabályzat felelőse: a mindenkori Vezérigazgató Jóváhagyta: a Compliance Committee 2014. november 24-én	